



Нашим мамам посвящается...

ПРИ ПОДДЕРЖКЕ ПОСОЛЬСТВА США В МОСКВЕ

27 октября 2014г. ММДМ. Камерный зал

25 ЛЕТ
25 ЛЕТ

**МОСКОВСКАЯ МУЖСКАЯ
ЕВРЕЙСКАЯ КАПЕЛЛА**

при ГОСУДАРСТВЕННОЙ КЛАССИЧЕСКОЙ АКАДЕМИИ им. МАЙМОНИДА
под патронатом РОССИЙСКОГО ЕВРЕЙСКОГО КОНГРЕССА

Художественный руководитель и дирижёр

АЛЕКСАНДР ЦАЛЮК



**Организаторы концерта и
Московская мужская еврейская капелла благодарят
за помощь в организации концерта:**

посольство США в Москве
отель St.REGIS Moscow Nikolskaya
Иегуду Каневского
Анатолия Кочанова
Фонд семьи Ильи Штайнера
Евгения Кацнельсона

информационных партнеров:
Агентство еврейских новостей, интернет-портал Utro.ru,
интернет-портал Jewish.ru, журнал «Алеф»
информационное агентство «Турне»

за постоянную поддержку коллектива:
Государственную классическую академию имени Маймонида и
её создателя Веронику Ирину-Коган и ректора Янкелику Сушкову-Ирину,
Российский Еврейский Конгресс и его Президента Юрия Каннера,
Иегуду Каневского, Анатолия Кочанова.

Московская мужская еврейская капелла благодарит **Агентство «Турне»**
за информационную поддержку и помощь в организации концерта.

Продюсер концерта - Агентство «Турне»

Турне

Агентство «ТУРНЕ» :

- информационное агентство
- pr- агентство
- концертное агентство
- студия дизайна

www.agentstvo-turne.ru
www.facebook.com/agency_turne
e-mail: turne@aha.ru, +7 (495) 741-77-35

В буклете использованы фото из архива коллектива,
а также работы Владимира Орлова, Сергея Арзуманяна.
Макет буклета – Инна Островская.

КАМЕРНЫЙ ЗАЛ ПРИ ПОДДЕРЖКЕ ПОСОЛЬСТВА США В МОСКВЕ

27 19:00
ОКТАБРЯ
ПОНЕДЕЛЬНИК

**МОСКОВСКАЯ МУЖСКАЯ
ЕВРЕЙСКАЯ КАПЕЛЛА**
при ГОСУДАРСТВЕННОЙ КЛАССИЧЕСКОЙ АКАДЕМИИ им. МАЙМОНИДА
под патронатом РОССИЙСКОГО ЕВРЕЙСКОГО КОНГРЕССА
Художественный руководитель и дирижёр
АЛЕКСАНДР ЦАЛКО

25 ЛЕТ
В ПРОГРАММЕ:
**ЕВРЕЙСКАЯ ЛИТУРГИЧЕСКАЯ И
НАРОДНАЯ МУЗЫКА**
Специальные гости:

ЙОЗЕФ МАЛОВАНИ **ТАМАРА ГВЕРДЦИТЕЛИ**
Главный кантор синагоги на 5-й Авению в Нью-Йорке
Народная артистка России и Грузии

6+ ST REGIS Утро.ru Jewish.ru

При поддержке Фонда семьи Штайнер

МОСКОВСКАЯ МУЖСКАЯ ЕВРЕЙСКАЯ КАПЕЛЛА

Художественный руководитель и дирижёр - Александр ЦАЛЮК

Московская мужская еврейская капелла ведет свою историю с 1989 года, когда в Московской хоральной синагоге при содействии и поддержке президента СССР М.С. Горбачёва, еврейской общины нашей страны и американской благотворительной еврейской организации «Джойнт» был основан Мужской еврейский хор Академии канторского искусства. Затем, хор работал в Московском еврейском общинном центре в Марьиной Роще (1998 - 2012 гг.) и назывался «Хасидской капеллой». С 2012 года Московская мужская еврейская капелла работает при Государственной классической академии им. Маймонида при поддержке Российского Еврейского Конгресса.



В хоре работают высокопрофессиональные музыканты - студенты и педагоги Московской консерватории, других музыкальных ВУЗов Москвы, артисты и солисты ведущих музыкальных театров и хоровых коллективов столицы. Всех исполнителей объединяет горячее желание донести до слушателя замечательные страницы еврейской канторской и хоровой музыки. В обширном репертуаре коллектива - еврейская литургическая музыка, песни на идише и иврите, русские народные песни, произведения мировой классики. Хор является одним из немногих признанных профессиональных еврейских академических коллективов в мире и единственным в России. «Еврейская капелла, на мой взгляд, лучший в мире профессиональный еврейский музыкальный коллектив», - сказал в интервью газете «Известия» кантор Йозеф Маловани.

Коллектив возрождает еврейское хоровое и вокальное музыкальное искусство, опираясь на глубокие корни и древние традиции не только еврейского, но и русского профессионального хорового пения, доказывая, что богатейшая еврейская культура является неотъемлемой частью многонациональной российской и общемировой культур. К еврейской литургической музыке слушатели повсеместно проявляют особый интерес, который обусловлен тем, что музыка, рожденная в начале и середине XIX века в странах Восточной Европы и Западной России, практически перестала существовать после революции 1917 года и только во второй половине XX века начала возрождаться.



Московская мужская еврейская капелла побывала с концертами во многих городах и республиках бывшего СССР, России и в 15 странах мира. Хор выступает на престижных концертных площадках, среди которых Малый, Большой и Рахманиновский залы Московской Консерватории, Колонный зал Дома Союзов, Академия Музыки и Carl Orff зал в Мюнхене, Theatron Yerushalaim в Иерусалиме, Lincoln Center в Нью-Йорке. Коллектив завоевал огромное количество поклонников среди слушателей у нас в стране и за рубежом.

Бессменный руководитель и дирижер капеллы - Александр Цалюк.

Хор неоднократно пел перед президентами России, США, Польши, Израиля, выступал с концертами перед королевскими семьями Дании, Швеции и Норвегии (по случаю годовщины спасения датским королем евреев в период Второй мировой войны). Коллектив активно участвует во многих культурных и общественных мероприятиях, организованных российскими государственными, культурными и концертными организациями, российской еврейской общиной.

В активе Московской мужской еврейской капеллы - выступления с ведущими российскими и зарубежными симфоническими оркестрами под управлением А. Каца, М. Горенштейна, Ю. Башмета, Р. Кофмана и З. Меты, с выдающимися солистами – М. Александровичем, Н. Лифшиц, И. Кобзоном, Т. Гвердцители, главным кантором синагоги на 5-ой Авеню в Нью-Йорке Й. Маловани и многими другими...

В дискографии коллектива - 7 компакт-дисков, 4 видеофильма (2 компакт-диска и 1 DVD-диск из которых выпущены всемирно известной компанией «Universal Music»).

Среди последних ярких проектов Московской мужской еврейской капеллы – цикл концертов «Le Dor Va Dor» («Из поколения в поколение»), в программах которого звучала еврейская народная и литургическая музыка и песни советских композиторов еврейского происхождения, а также запись альбома песен на идише с Тамарой Гвердцители и Московским симфоническим оркестром.

www.hasidic-cappella.com



Александр ЦАЛЮК - художественный руководитель и дирижер Московской мужской еврейской капеллы.

Окончил с отличием Московскую консерваторию имени П.И. Чайковского, защитив диплом на тему «Историческое развитие еврейской литургической музыки», продолжил обучение в ассистентуре Московской консерватории по классу хорового дирижирования у профессора Б.Куликова, а также в ассистентуре по симфоническому дирижированию в Еврейской государственной академии у профессора В.Катаева.

С 1989 г. - соучредитель, хормейстер и дирижер Мужского еврейского хора канторского искусства при Московской академии канторского искусства (Московская хоральная синагога), с 1997г. - художественный руководитель и дирижер «Хасидской капеллы» (МЕОЦ), с 2012 г. - Московской мужской еврейской капеллы.

С 1994 г. - руководит международным хором «Московская оратория».

С Московской мужской еврейской капеллой Александр подготовил множество концертных программ еврейской литургической музыки, еврейской и русской народной музыки, советских песен, классических произведений. В творческой биографии Александра – участие во многих международных фестивалях, более 1000 концертов на самых престижных концертных площадках мира – Большом и Малом залах Московской консерватории, Концертном зале имени П.И. Чайковского, Колонном зале Дома Союзов, Кремлевском дворце, на сцене Мюнхенской академии музыки, в Alice Tully Hall Линкольн-центра в Нью-Йорке, сцене Рижского оперного театра и концертного зала Тиволи в Копенгагене, в зале “Радио Сити-холл” в Осло и др. Выступал на знаменитом ежегодном Хасидском телемосте в Голливуде.

Дирижер сотрудничал и сотрудничает с такими выдающимися канторами, как Михаил Александрович, Йозеф Маловани, Бенджамин Миллер, Борух Финкельштейн, Ицхак Меир Хелфгот, Моше Шулхов, с такими коллективами, как Хор Браунского университета (Род-Айленд, США), камерный оркестр «Musica Viva», Московский симфонический оркестр, Лиепайский симфонический оркестр, Еврейский симфонический оркестр штата Майами, Симфонический оркестр Государственной классической академии им. Маймонида.

Капелла под управлением Александра Цалюка неоднократно выступала с народным артистом Иосифом Кобзоном, последние несколько лет плодотворно сотрудничает с выдающейся певицей Тamarой Гвердцители, записывая с ней альбом песен на идише в сопровождении Московского симфонического оркестра на Мосфильме.

В настоящее время Александр Цалюк - доцент, заведующий кафедрой хорового дирижирования в Государственной классической академии им. Маймонида.



Йозеф МАЛОВАНИ

Йозеф Маловани – один из самых знаменитых в мире канторов, профессор Иешива-Университета в Нью-Йорке, почетный президент Совета канторов США, председатель Совета Американского общества еврейской музыки.

Более 40 лет (с 1973 г.) он – кантор синагоги на 5-ой Авеню в Нью-Йорке, одним из прихожан которой когда-то был Леонард Бернштейн, назвавший Маловани «еврейским Паваротти».

В биографии Йозефа Маловани – служба кантором в знаменитой синагоге Bilu в Тель-Авиве, в израильской армии, в синагогах Йоханнесбурга и Лондона.

Йозеф Маловани родился в Тель-Авиве. Музыкальное образование получил в Тель-Авивской академии музыки, а затем в Королевской академии музыки в Лондоне.

Он обладает уникальным, редко встречающимся голосом, его тенор по-итальянски называется spinto (высокий лирико-драматический тенор). Характеризуя его голос, один из музыкальных критиков написал: «Истинный, высокий и статный голос кантора, редкого достоинства и теплоты, голос, подобный кристаллу, полный трепета и очарования».

В профессиональной биографии Маловани – выступления не только в качестве кантора, но и как солиста-тенора с известными в мире дирижерами и симфоническими оркестрами, среди которых Израильский филармонический, Филадельфийский симфонический, оркестры Бельгийского и Румынского радио, Пражский филармонический оркестр, Мексиканский филармонический оркестр, Национальный филармонический оркестр Литвы, оркестр Артура Рубинштейна в Польше, Государственный академический симфонический оркестр России, Бруклинский филармонический оркестр и многие другие. Среди дирижеров, с которыми сотрудничал Йозеф Маловани – Л. Бернштейн, З. Мета, Дж. Ливайн, А. Кац.

Он объездил с концертами практически весь мир, побывав во многих странах Европы, Латинской Америки, России, Израиле и даже в Африке, выступал на самых известных оперных сценах и в лучших концертных залах. Пел в конгрессе США, в Ротонде Капитолия перед президентами и вице-президентами США, в Кнессете перед премьер-министром Израиля И. Рабином и многими другими выдающимися политическими деятелями разных стран.

Йозеф Маловани награжден многими почетными наградами и дипломами различных национальных и международных организаций. Президент Польши наградил его в 2002 году Крестом за заслуги, а правительство Польши в 2007 году отметило кантора престижной «Международной премией за толерантность». В 2002 г. Маловани был назначен почетным главным кантором Вильнюса, а правительство Литвы даже выпустило специальную памятную монету, посвященную ему. В августе 2010 г. он стал почетным главным раввином Риги и её Большой синагоги.

Йозеф Маловани является одним из основателей в 1989 г. Московского мужского еврейского хора. Он также является основателем и президентом Всемирного Еврейского музыкального фонда, занимающегося проблемами взаимопонимания, толерантности, религиозной свободы и прав человека.



Тамара ГВЕРДЦИТЕЛИ

Тамара Гвердцители - одна из самых ярких певиц на современной российской эстраде, актриса, композитор, народная артистка Грузии и России.

Музыкальные способности Тамары проявились в раннем детстве, и ее мама Инна Владимировна Кофман отвела дочь в музыкальную школу при Тбилисской консерватории. Параллельно Тамара начала петь в качестве солистки в детском эстрадном ансамбле «Мзиури» и гастролировать с ним по городам Советского Союза. Тбилисскую консерваторию Тамара окончила по классу фортепиано и композиции.

Среди первых достижений в профессиональной карьере - всесоюзный фестиваль в Днепропетровске, где 19-летняя певица получила 2-премию, затем - победа на международном конкурсе «Красная гвоздика» в Сочи, участие в конкурсе популярной музыки в Дрездене (1982), победа на конкурсе «Золотой Орфей» (1988), выступление в качестве приглашённого артиста на фестивалях в Сопоте и Сан-Ремо.

С 1987 года молодая певица уже сама выступает в роли члена жюри музыкальных фестивалей. В 1991 году, после того как запись Тамары попала к маэстро Мишелю Леграну, состоялась их встреча, результатом которой стало сотрудничество и феерические совместные выступления на сцене легендарного парижского зала «Олимпия». Представляя Гвердцители трёхтысячному залу, Легран сказал: «Париж! Запомни это имя! Тамара!».

В биографии певицы не только эстрадные концерты. На сцене Днепропетровского оперного театра она исполнила партию Кармен, принимала участие в телевизионном проекте «Призрак оперы», спев в дуэте с известным итальянским тенором Алессандро Сафиной. Репертуар Гвердцители разнообразен. Она обладает уникальной способностью соединить в одном представлении разные жанры и формы. Ее знаменитый моноспектакль «...И Бог создал женщину...» тому подтверждение.

Певица успешно работает в театре и кино: играет в спектакле «Человек из Ламанчи» в Театре Российской Армии вместе с легендарным Владимиром Зельдиным, снялась в фильмах «Жена Сталина», «Дом образцового содержания».

В 2013 году перед Тбилисской филармонией была заложена ее звезда, а в Батуми в честь певицы состоялся музыкальный фестиваль «Тамара».

Очередным триумфом певицы стало ее выступление в июне 2014 году в легендарном Карнеги-холле в Нью-Йорке.

Вместе с Московской мужской еврейской капеллой и ее руководителем Александром Цалюком и Московским симфоническим оркестром певица сейчас заканчивает работу над записью альбома народных еврейских песен на идише, посвящая его своей маме. Рабочее название диска - «Мамелошн» («Мамин язык»). Музыкальные шедевры еврейской народной музыки в современных аранжировках в исполнении Тамары Гвердцители зазвучали по-новому - ярко и пронзительно.



СОСТАВ ХОРА

Художественный руководитель и дирижёр – Александр ЦАЛЮК

Партия фортепиано – Александр Великовский
Хормейстер – Михаил Ашуров

1 Тенора:

1. Михаил Чесноков (солист)
2. Валерий Пекуровский (солист, ветеран коллектива)
3. Алексей Петров (солист, ветеран коллектива)
4. Иван Любимов (солист)
5. Василий Гурылёв (солист)
6. Артём Войс (солист)

2 Тенора:

1. Дмитрий Зинков
2. Михаил Ратманский (аранжировщик)
3. Евгений Гаранин (солист)
4. Михаил Рычков
5. Сергей Турбин

Баритоны:

1. Михаил Ашуров (хормейстер, аранжировщик, ветеран коллектива)
2. Дмитрий Брашовян (аранжировщик)
3. Никита Турский (солист)
4. Семён Мусатов (солист)
5. Александр Великовский (пианист)

Басы:

1. Андрей Скендеров (солист, ветеран коллектива)
2. Геннадий Ивлев (битбоксер)
3. Сергей Курачёв (солист)
4. Кузьма Рыбалкин (солист)
5. Григорий Ткаченко (солист)

Солисты:

Гия Бешитаишвили (тенор, ветеран коллектива)
Леонид Бомштейн (тенор, ветеран коллектива)





П Р О Г Р А М М А

І ОТДЕЛЕНИЕ

1. «She-he-heyonu» - M. Machtenberg

Солист - Леонид Бомштейн

Благословение благодарения. Его произносят перед зажиганием свечей в праздники, а также при исполнении некоторых заповедей, связанных с определенными датами, как например, слушание звуков шофара в Рош-а-Шана, пребывание в сукке (шалаше) в Суккот, употребление мацы в Песах и т.п.

Его читают, когда едят новый плод первый раз в сезоне. А также в случае покупки дорогой выходной одежды или богатой посуды и дорогих предметов обихода.

Благословен ты, Господь, Б-г наш, Владыка вселенной, который даровал нам жизнь, и поддерживал ее в нас, и дал нам дожить до этого времени!

2. «Avinu Malkeynu» - M. Yanovsky

Солист - Гия Бешиташвили

Отрывок из Авину Малкейну, одной из центральных еврейских молитв. Читается в десять дней раскаяния (в Рош-а-Шана и Йом Кипур). Традиционно составление молитвы приписывается рабби Акиве (50-135).

Отец наш, Царь наш! Услышь наш голос. Отец наш, Царь наш! Мы грешили пред Тобою. Отец наш, Царь наш! Сжался над нами и над детьми нашими, и младенцами нашими. Отец наш, Царь наш! Отведи от нас чуму и меч, и голод. Отец наш, Царь наш! Устрани всех притеснителей и противников наших. Отец наш, Царь наш! Отец наш, Царь наш! Запиши нас в Книгу благополучной жизни. Отец наш, Царь наш! Возобнови для нас добрый год. Услышь наш голос. Услышь наш голос. Услышь наш голос.

3. «Yibone ha Mikdash» - M. Stern

Солист - Григорий Ткаченко

Отрывок заключительной строфы Субботней песни «Цур ми-Шело Ахальну» («Мы насытились и осталось в избытке»).



Отстроится Храм, град Сиона наполнится, там споем мы новую песнь, и с ликующим пением взойдем.

4. «Ad Shelo Notzarti» - Y. Rosenblatt

Солист - Михаил Чесноков

Читается в молитвах Йом Кипура.

Б-же мой! Прежде, чем я был создан, я не стоил (того); теперь же, когда я создан, я как бы и не создан. Прах я при жизни моей, тем более в смерти моей. Вот я пред Тобою, как сосуд, полный стыда и позора. Да будет благоволение от Тебя, Господи, Б-же мой и Б-же отцов моих, чтобы я не грешил более, а (те грехи), которые я совершил пред Тобою, изгладь по великому милосердию Твоему, но не посредством страданий и тяжких болезней.





5. «Yisgadal – Hasidic Kaddish», традиционный Хасидский Кадиш

Солист – кантор Яков Бар

Да возвеличится и освятится великое имя Его в мире, который создал Он по воле Своей. И да установит Он Свою царскую власть при жизни вашей и при жизни всего дома Израиля вскоре, в ближайшее время.

И скажем: Амен!

Да будет благословенно великое имя Его всегда во веки вечные! Да будет благословенно, возвышено, превознесено, возвеличено и прославлено Имя Святого, Благословен Он, выше всех благословений и песнопений, восхвалений и утешений, произносимых в мире. И скажем: Амен!

Да будут приняты молитвы и просьбы всего Израиля пред их Небесным Отцом.

И скажем: Амен!

Да пребудет с небес мир великий и жизнь благая нам и всему Израилю. И скажем: Амен!

Устанавливающий мир в высотах Своих, Он пошлет мир нам и всему Израилю.

И скажем: Амен!

6. «Ki Lekah Toyv» - D. Roytman - R. Rumshinsky

Солист – кантор Уриэль Гранат

Произносится во время утренней молитвы после чтения Торы, когда свиток возвращают в Ковчег.

Ибо наставление доброе дал Я вам, Учения Моего не оставляйте. Она (Тора) Древо Жизни для тех, кто держится ее, а ее поддерживающий – счастлив. Пути ее – пути приятные, и все тропы ее мирные. Возврати нас, Господь, к Себе, и мы возвратимся, обнови дни наши, как прежде.

7. «Mamele» - M. Parish, A. Alstone, A. Gudhardt, аранжировка Кузьма Бодров

Солист – Леонид Бомштейн

Посвящается нашим мамам

Когда я смотрю, как ты зажигаешь свечи в Шабат,

Мягкий свет отражается на твоём милом лице,

Когда ты шепчешь слова молитвы.

Мамелэ, мамелэ,

Дорогая мама, я всегда буду называть тебя мамелэ.

Серебряные волосы, золотое сердце.

Я не хочу, чтобы ты старела,

Да благословит тебя Господь, мамелэ.

8. «Ten Shabat» - D. Zeltzer, аранжировка Гия Бешитаишвили

Солист – Гия Бешитаишвили

Отрывок Субботней песни. В ней запечатлена мистическая атмосфера вечера пятницы непосредственно перед началом Шабата. Даруй Шабат и даруй мир городу Твоему Иерусалиму.





9. «Moydim» - M. Vladowsky
Солист - Йозеф Маловани

Из молитвы 18 Благословений, которая ежедневно читается трижды. Благодарим мы Тебя, ибо Ты - Господь, Б-г наш и Б-г отцов наших во веки веков. Ты оплот жизни нашей, щит спасения нашего из поколения в поколение. Мы будем благодарить Тебя и провозглашать хвалу Тебе за нашу жизнь, вверенную руке Твоей, за наши души, вверенные Тебе, и за Твои чудеса, которые ежедневно происходят с нами, и за знамения и благодеяния Твои, которые Ты совершаешь все время, вечером, утром и днем. Ты благой, ибо неисчерпаемо милосердие Твое, Ты милосерден, ибо не кончается милость Твоя. Всегда мы уповали на Тебя.

10. «Hashem-Hashem» - A. Bernstein, аранжировка J. Malovany
Солист - Йозеф Маловани

Тринадцать атрибутов Божественного милосердия. Текст взят из Торы. Произносится перед чтением Торы в праздники. Господь, Господь, Б-г милосердный и милостивый, долготерпеливый, великий в милости и истине, сохраняющий милость для тысяч поколений, прощающий нечестие, преступление и грех и очищающий.

11. «Le Dor Vador» - M. Finkelshteyn, аранжировка J. Zamecki
Солист - Йозеф Маловани

Отрывок Кдуши (Освящения), которую кантор читает во время утренней и дневной молитвы. Из поколения в поколение будем возвещать о величии Твоем, и святость Твою возглашать. И хвала Тебе, Б-г, Царь великий и святой, от наших уст не отойдет. Благословен Ты, Господь, Б-г святой!

12. «Kadsheyну» - S. Zim
Солисты - Йозеф Маловани, Яков Бар

Из молитвы 18 Благословений в Шабат. Освяти нас заповедями Своими и дай нам удел в Торе Твоей: насыть нас щедротами Своими и возвесели нас спасением, дарованным Тобой; и очисти наше сердце, чтобы мы служили Тебе верно.

13. «Habeyn Yakir Li» - S. Malawsky
Из пророка Иереми (31, 19)

Из пророка Иереми (31, 19). Произносится во время молитв Рош-а-Шана и Йом Кипура. Разве Эфраим не дорогой Мне сын? Разве он не любимое дитя? Ведь каждый раз, как Я заговорю о нем, Я долго помню о нем. Поэтому ноет нутро Мое о нем, смилуюсь Я над ним, - сказал Господь.





П Р О Г Р А М М А

II ОТДЕЛЕНИЕ

1. «We are the Champions» - F. Mercury («Queen»)
Солист - Артём Войс

2. «Rachem» - Pinky Weber, аранжировка A.Chirka
Солист - Гия Бешиташвили

Часть благословения, которое читается после трапезы.

Смилуйся, наш Господь, над Израилем, народом Твоим, и над Иерусалимом, Твоим городом, и над Сионом, где обитает Слава Твоя, и над царством дома Давида, Твоего помазанника, и над великим святым Храмом, который наречен Твоим именем. Смилуйся, смилуйся, смилуйся.

3. «Avinu Malkeynu - Halleluya» – A.Y. Akilov
Солист - Василий Гурьлёв

Отрывок из Авину Малкейну, одной из центральных еврейских молитв. Читается в десять дней раскаяния (в Рош-а-Шана и Йом Кипур).

Отец Наш - Нет у нас царя, кроме тебя. Отец Наш - помилуй нас.

Отец Наш - и да помилованы мы будем.

Псалом 150. Читается во время утренней молитвы.

Восхвалите Б-га! Восхвалите Б-га в Святынище Его, восхвалите Его в небесах, оплоте Его! Восхвалите Его за Его могущество! Восхвалите Его за беспредельное Его величие! Восхвалите Его, трубя в шофар, восхвалите Его, играя на лире и на арфе! Восхвалите Его бубнами и плясками, восхвалите Его на органе и на флейте! Восхвалите Его под звон цимбал, восхвалите Его под звуки труб! Всякая душа да восхвалит Б-га! Аллилуйя.

4. «Avinu Shebashamaim» - Zol Zim, аранжировка R. Shumahr
Солист - Гия Бешиташвили

Отец наш Небесный. Молитва о благополучии и мире в Израиле. Она состоит из трех частей. Введение, речитатив кантора, выражает идею о том, что формирование государства Израиль является исполнением библейских пророчеств. Вторая часть исполняется в минорном ладу и выражает тоску и мольбу к Б-гу, чтобы Он принес мир на землю Израиля и ее жителям. Третья часть исполняется в мажоре и является описанием того, что Всевышний сотворит прибежище мира. Оно заканчивается мощным крещендо «Пусть будет воля Твоя и мы все скажем - Амен».





**5. «Ba Mir Bist Du Shoel» / «Ты моя красавица» – Sh. Secunda, аранжировка Кузьма Бодров
Солист – Владимир Крайтман**

Песенка, написанная в 1932 году для мюзикла на языке идиш, поставленного в бруклинском еврейском театре и ставшая впоследствии популярной во всем мире. На русском языке ее первым исполнил Леонид Утесов.

Ты для меня – самая красивая,
Ты для меня – самая привлекательная,
Ты для меня – краше всех на свете,
Ты для меня – самая хорошая,
Ты для меня – самая милая,
Ты мне дороже любых денег.

**6. «Volare» / «Лететь» – Domenico Modugno
Солист – Леонид Бомштейн**

Я думаю, что похожий сон не вернется больше,
И я раскрашиваю себе руки и лицо синей краской,
И я представляю, как сильный ветер уносит меня,
И я заставляю себя лететь в бесконечное небо.

И летая, летая, я счастлив,
Я поднимаюсь все выше,
Еще выше, чем солнце,
И в то время, как мир
Спокойно удаляется от меня,
Играет только для меня.

Летать,
Петь,
В синеве, раскрашенный синим,
Счастлив быть там, в высоте.

Припев

**7. «Ich Hob Dich Zu Fil Lieb» / «Я так тебя люблю» – A. Olshanetsky, аранжировка Кузьма Бодров
Исполняет Тамара Гвердцители**

Популярная песня на идише из репертуара сестер Берри.

Я тебя очень сильно люблю,
Я не выношу ненависти к тебе,
Я тебя слишком сильно люблю,
Чтобы сердиться на тебя.
Я тебя слишком сильно люблю,
Чтобы злиться на тебя.
Я знаю, что я сумасшедшая,
Что тебя так сильно люблю.

Я отдала тебе мою жизнь,
Мое сердце и мою душу.
Я больна, но
Я даже и не думаю о мести.
Я тебя слишком сильно люблю,
Чтобы злиться на тебя.
Я знаю, что я сумасшедшая,
Что тебя так сильно люблю!





**8. «Lomir Ale Inepnet» / Еврейская народная застольная песня на идише – аранжировка Кузьма Бодров
Исполняет Тамара Гвердцители**

Давайте все вместе поднимем и выпьем за каждого стаканчик вина!

**9. «Sun Rise, Sun Set» / Фрагмент мюзикла «Fiddler on the Roof»/ «Скрипач на крыше» – J. Vock
аранжировка Михаил Ашуров
Исполняет Тамара Гвердцители**

Неужто это та малышка
И тот забавный мальчуган
Так незаметно повзрослели -
Когда и как?

Какой она красивой стала!
А он - каким высоким стал!
А ведь ещё вчера
Он был так мал!

Восход, закат, восход, закат,
О, как дни летят!
И солнцу вслед цветы подсолнухов
Завороженные, глядят...

Восход, закат - закат, восход,
Лет быстрый полет -
Вечная смена времен года,
Полных и радостей, и слёз...

Вечная смена времен года,
Полных и радостей, и слёз...

**10. «Мамины глаза» - Е.Кобылянский - С. Осиашвили
Исполняет Тамара Гвердцители
*Посвящается нашим мамам***

**11. «Jerushalaim Shel Zahav» / «Золотой Иерусалим» – N. Shemer, аранжировка Кузьма Бодров
Исполняют Тамара Гвердцители и Йозеф Маловани**

Вина прозрачней воздух горный,
Под вечер даль светла,
В основном ветре так просторно
Плывут колокола.
Кусты и камни спят глубоко,
И, весь в плену у сна,
Стоит мой город одиноко,
И в сердце спит Стена.

Припев:

Мой город светлый и святой,
Иерушалаим золотой,
Я лишь струна в твоём кинноре,
Я отзвук твой.





Безлюдна площадь у базара,
В колодцах нет воды,
На гору Храма в город Старый
Затеряны следы.
В пещерах горных ветры спорят,
Их свист - как плач, как стон,
Давно мертва дорога к морю,
Дорога в Иерихон.

Припев

К тебе приду - других смиренней -
Твой сын и твой певец,
Сложу псалом, склоню колени
И протяну венец.
Мой город света, город чуда,
Ты жжешь мне сердце вновь,
Я это имя не забуду,
Как первую любовь.

**12. «Sim Shalom» - A. Nadel
Солист - Йозеф Маловани**

Благословение мира из молитвы 18 Благословений.
Даруй мир, добро и благословение, благосклонность, и милость, и милосердие нам и всему Израилю, народу Твоему. Благослови нас, Отец наш, всех до единого светом лица Твоего, ибо в свете лица Твоего Ты даровал нам, Господь, Б-г наш, Тору жизни и любовь милостивую, и праведность, и благословение, и милосердие, и жизнь, и мир. И да будет угодно Тебе благословлять Твой народ Израиля во все времена и даровать ему мир.



Russia May 1989 Cantor Malovany - Ralph

Припев

Вернулись мы к колодцам старым,
Вот площадь, вот базар,
С горы святой - вослед фанфарам -
Уже трубят шофар.
Сто тысяч солнц над Мертвым морем,
В пещерах ветра звон...
И мы спукались, ветру вторя,
Дорогой в Иерихон.



СОЛИСТЫ



Леонид БОМШТЕЙН (тенор) - окончил Российскую академию музыки им. Гнесиных, занимался у П. Кудрявченко. Пел в «Геликон-опере» и музыкальном театре имени К.С.Станиславского и Вл.И. Немировича-Данченко. С 1998 года - солист Большого театра. В биографии Леонида – участие в Уэксфордском оперном фестивале (Ирландия), в фестивале «Музыкальный сентябрь» (Турин), Бард-фестивале (США), фестивале «Флорентийский музыкальный май». В разные годы участвовал в оперных постановках за рубежом: в Парижской национальной опере («Война и мир» С.С. Прокофьева, «Пиковая дама» П.И. Чайковского, «Хованщина» М.П. Мусоргского), на сцене Оперы Монте-Карло («Иоланта» П. Чайковского), в Опере Монпелье («Капулетти и Монтеки» В. Беллини), в Национальной опере Тулузы («Золотой петушок» Н.А.Римского-Корсакова), в брюссельском театре Ла Моне («Огненный ангел» С. Прокофьев), Опере Цюриха и Римской опере («Нос» Д. Шостаковича»).

В 2006 г. в Иерусалиме принял участие в исполнении вокального цикла Д. Шостаковича «Из еврейской народной поэзии» (дирижер – Л. Ботштейн).

Певец участвовал в записи кантаты С.Рахманинова «Колокола» (дирижер В.Полянский), оперы С.Прокофьева «Война и мир» (дирижер Г. Бертини, постановка Ф. Замбелло); оперы Д. Шостаковича «Леди Макбет Мценского уезда» (дирижер Д. Конлон) и др.

Л. Бомштейн - лауреат международного конкурса "Musica classica" (I премия, 2009 г.), доцент кафедры сольного пения РАМ им. Гнесиных.

С Московской мужской еврейской капеллой сотрудничает с 2000 года.



Гия БЕШИТАШВИЛИ (тенор) родился в Грузии в городе Махарадзе, в семье известного оперного певца. Выпускник Тбилисской консерватории по классам вокала и флейты.

С 1965 по 1973 гг. - солист Тбилисской Государственной Филармонии и одновременно преподаватель по классу флейты в Тбилисской консерватории (с 1969 года).

С 1973 года в течение 7 лет певец был солистом хора Гостелерадио СССР в Москве. С 1975 по 1978 гг. - солист Московского государственного академического камерного музыкального театра под художественным руководством Б.А.Покровского. В настоящее время - солист Москонцерта (с 1980 г.).

В его биографии – множество конкурсов: Всесоюзного Телевидения, «Молодые Голоса», Международного конкурса в Праге (1975). Гия Бешиташвили - постоянный участник музыкальных телевизионных программ

Гия Бешиташвили с созданной под его руководством вокально-инструментальной группой «Musica» объехал с концертами все бывшие республики Советского Союза. А также гастролитировал в Чехословакии, Румынии, Германии, Югославии, Польше, Монголии. Певец записал и выпустил 8 пластинок на фирме «Мелодия», проданных более 1 миллиона экземпляров.

С 1994 года - солист Московской мужской еврейской капеллы под руководством Александра Цалюка.



Михаил ЧЕСНОКОВ (тенор) - ведущий солист Московского государственного академического Детского музыкального театра им. Н.Сац.

Окончил вокальный факультет Горьковской государственной консерватории им. М.Глинки.

В качестве приглашенного солиста Московского государственного академического камерного хора под управлением Владимира Минаина выступал в Германии, Австрии, Швейцарии, Италии, исполняя теноровые партии в вокально-симфонических произведениях Бетховена, Моцарта, Шуберта, Стравинского, Рахманинова и других. Михаил принимал участие в концертном исполнении опер: П.И. Чайковского "Черевички", И. Стравинского "Соловей", А. Гречанинова "Сестра Беатриса",

а также в постановке оперы Вагнера "Лознгрин" в Сполето (Италия).

В биографии Михаила – гастрольные выступления с Большим симфоническим оркестром им. П.И. Чайковского под управлением В. Федосеева по Южной Америке, исполнение сольных партий в Реквиеме Моцарта, мессах Бетховена и Шуберта под руководством маэстро С. Сондецкиса в оперном театре Колон в Буэнос-Айресе, выступления с маэстро В. Спиваковым, В. Полянским.

Михаил принимал участие в различных международных музыкальных фестивалях: в Порт-Аллегро (Бразилия), "Варшавские певцы" (Польша), "Московская осень", "Шереметевские сезоны в Останкине".

Михаил Чесноков работает в Московской мужской еврейской капелле с 2003 года.



Александр ВЕЛИКОВСКИЙ окончил историко-теоретический факультет Московской консерватории (2010). Обучался также на фортепианном факультете Московской консерватории (2004–2007). В 2013 г. окончил аспирантуру Московской консерватории, в 2014 - защитил кандидатскую диссертацию на тему «Гольдберг-вариации И. С. Баха». Лауреат первой премии международного юношеского конкурса пианистов (2004).

Александр принимал участие в научных музыкально-теоретических конференциях, проходивших в Московской консерватории, Государственной классической Академии им. Маймонида, Союзе композиторов России. Имеет публикации в журналах «Музыкальная академия», «Музыковедение», «Научный вестник Московской консерватории», «Музыкальная

жизнь». В его биографии - работа внештатным корреспондентом в программе «Блокнот» на телеканале «Культура» (2008–2009 гг.).

С 2010 г. - старший преподаватель музыкально-теоретических дисциплин, а также концертмейстер на факультете мировой музыкальной культуры Государственной классической Академии им. Маймонида. Александр организует и ведет тематические семинары, посвященные проблемам современной музыки, аутентичному исполнению, творчеству И.С. Баха.

В Московской мужской еврейской капелле работает концертмейстером с 2004 года.



Василий ГУРЫЛЁВ (тенор)

В 2011 году окончил Государственный Музыкальный Колледж имени Гнесиных по классу Академического вокала (класс профессора Нестеренко С.Г.).

В настоящее время - студент 4 курса Академии Хорового Искусства имени Попова (класс профессора Нестеренко С.Г.).

Лауреат международных и всероссийских конкурсов.



Григорий ТКАЧЕНКО (бас/баритон) – выпускник Одесской музыкальной академии имени А.В. Неждановой. По ее окончании работал солистом Одесской областной филармонии. С 2006 года - солист Киевского муниципального оперного театра. В его творческой биографии - участие в оперных постановках в Германии, Англии, Франции и Китае. Лауреат международных конкурсов. С 2008 года – солист Московской мужской еврейской капеллы.



Артем ВОЙС (тенор) – выпускник Государственного музыкального колледжа им. Гнесиных (факультет хорового дирижирования), Российской академии театрального искусства (факультет эстрады), Московского педагогического государственного университета (музыкальный факультет). Лауреат международных конкурсов. В его биографии – участие в телевизионных конкурсах-проектах «Секрет успеха», «Минута славы» и др., участие в мюзиклах «Мастер и Маргарита», «Алые паруса» и других. В настоящее время - солист вокальной группы "Justlisten".



Андрей СКЕНДЕРОВ (бас). Закончил военно-дирижерский факультет при Московской государственной консерватории. По окончании консерватории 31 год служил военным дирижером и преподавателем Московского военно-музыкального училища (туба и оркестровый класс), а затем 23 года работал артистом хора в московском театре «Новая опера» им. Е. В. Колобова.

С 1992 года (в течение 22 лет) - артист и солист Московской мужской еврейской капеллы.



Михаил АШУРОВ (баритон).

Хормейстер Московской мужской еврейской капеллы.

Родился в г. Нальчике. Закончил Хоровое училище им. А.В. Свешникова и Российскую академию музыки им. Гнесиных (факультет хорового дирижирования). Большое количество песен, исполняемых Московской мужской еврейской капеллой, звучат в обработке Михаила Ашурова.

В коллективе Михаил - с 1992 года.



Яков БАР (баритон) учился в Академии канторского искусства у кантора Владимира Плисса. Еще студентом, был приглашен кантором в Московскую хоральную синагогу. Посетил множество канторских семинаров, но своим главным учителем считает кантора Йозефа Маловани, у которого обучался в Иешива Университи (Нью-Йорк, США). Кантор Бар ведет молитвы в Москве, во многих синагогах Израиля, Америки и Европы. С Московской мужской еврейской капеллой сотрудничает со времени ее основания: и как артист хора, и как солист.



Владимир КРАЙТМАН (баритон) – выпускник Горьковской государственной консерватории им. М.Глинки (вокальный факультет). С 1983 по 1987 гг. - солист Камерного еврейского музыкального театра под руководством Юрия Шерлинга. В его дальнейшей биографии - работа в музыкальном театре «Школа Музыкального Искусства», с труппой которого он участвовал более чем в 100 спектаклях российско-американского мюзикла «Марк Твен» (в США). С 1989 года Владимир Крайтман - солист хора Хоральной синагоги Москвы. С 2011 года – преподает «академический вокал» в Государственной классической академии им. Маймонида. С 2000 года сотрудничает с Московской мужской еврейской капеллой.

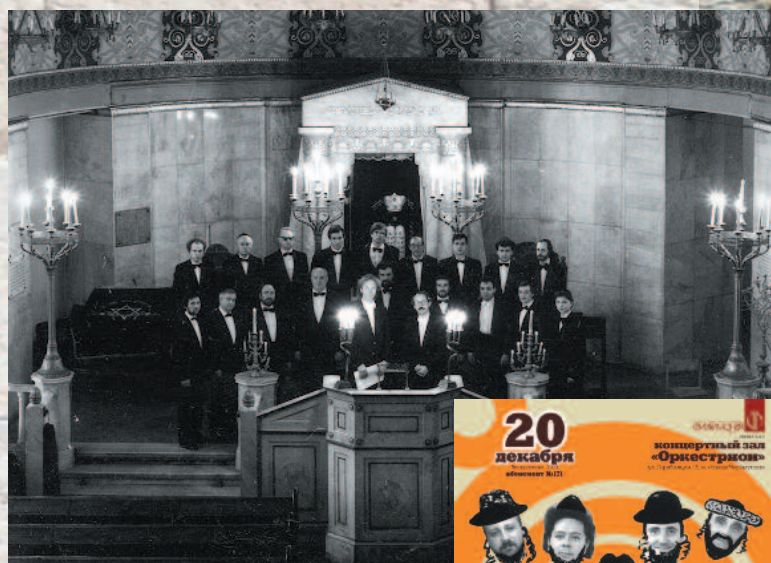


Уриэль ГРАНАТ (тенор)

Кантор Уриэль Гранат (Uriel Granat) родился 11 ноября 1976 года в городе Воронеже. С 1994 по 2011 гг. - жил в Израиле. Уриэль – ученик знаменитого кантора Хаима Элиэзера Герштика (Haim Eliezer Hershtick), учителем которого был Мошэ Косовицкий (Moshe Kosovitski). В 2012 году Уриэль выпустил совместный с Х.Э. Герштиком диск литургической музыки «Haazina Elokim». В настоящее время является кантором Воронежской синагоги и солистом Воронежского государственного театра оперы и балета.



Георгий КАРАПЕТЯН (саксофон) окончил военно-дирижерский факультет при Московской государственной консерватории, Московский государственный университет культуры и искусств. В настоящее время - солист Эстрадно-симфонического оркестра МВД России.



20 декабря
в 19:30

концертный зал «Орестрионе»
ул. Горького, 1. С. 100/100

МОСКОВСКИЕ МУЖСКОЕ ЕВРЕЙСКИЙ ХОР
ХАСИДСКАЯ КАПЕЛЛА
Александр ЦАЛЮК

Продюсеры:
Георгий Владимиров, Егор
Фолькманн, Константин Вешташвили

Спонсоры:
АВТОНАЦИОНАЛЬНЫЙ КОМПЬЮТЕРНЫЙ ЦЕНТР
САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ
САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОЕ РАДИО
САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОЕ ТЕЛЕРАДИО
САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ
САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОЕ ТЕЛЕРАДИО

СВЯТАЯ СОФИЯ
САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ
САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОЕ ТЕЛЕРАДИО



ФОТО АРХИВ





ФОТО АРХИВ



ФОТО АРХИВ





имени М.В. Ломоносова
Вероника Ирина-Коган

Ректор-создатель

Государственной классической академии имени Маймонида

Доктор философии и медицины, профессор, Заслуженный работник высшего профессионального образования Российской Федерации, Кавалер Ордена Почета, Кавалер Ордена «За заслуги перед отечеством», член Союза писателей России, выпускница философского факультета Московского государственного университета

Государственная классическая академия имени Маймонида, будучи нацелена на сохранение высоких традиций еврейского образования дореволюционной России, создана (1991г.) с целью развития многонациональной культуры и языков народов России.

МАЙМОНИД - РАБЕЙНУ МОШЕ БЕН-МАЙМОН – великий ученый-теолог, философ, кодификатор права, врач и педагог, энциклопедическое наследие которого оказало огромное влияние на духовную и научную мысль последующих поколений. Моше бен-Маймон, всемирно известный под именем Маймонид (в еврейской традиции - РАМБАМ - аббревиатура из начальных литер полного имени: Рабейну Моше Бен-Маймон), - крупнейший представитель блестящей плеяды средневековых мыслителей золотого века.



Ректор

Государственной классической академии имени Маймонида

дипломант международных конкурсов, выпускница Школы имени Гнесиных и Московского медико-философского лицея, Почетный работник Высшего профессионального образования Российской Федерации, кандидат культурологии, профессор

Янкелика Сушкова-Ирина

Государственная классическая академия имени Маймонида является федеральным бюджетным государственным образовательным учреждением высшего профессионального образования. Академия осуществляет подготовку, переподготовку и повышение квалификации работников гуманитарных и естественно-научных профессий, выполняет фундаментальные и прикладные научные исследования.

Государственная классическая академия имени Маймонида представляет собой комплексный центр образования, науки и культуры в системе непрерывного образования. Основные направления, по которым готовит специалистов Академия: музыка, медицина, психология, математика, экономика, филология, журналистика, философия и юриспруденция.

Учредителем Академии является Министерство образования и науки Российской Федерации.

Специфика работы факультета мировой музыкальной культуры заключается, прежде всего, в органичном сочетании учебной, научной и концертной деятельности. Силами студентов и преподавателей организуются сольные выступления и оперные постановки в лучших столичных залах.

Среди творческих коллективов академии, одним из безусловных лидеров является Московская мужская еврейская капелла под руководством доцента, заведующего кафедрой хорового дирижирования Государственной классической академии имени Маймонида А. Цалюка.

Официальный сайт: <http://www.gka.ru>



Декан факультета мировой музыкальной культуры

Государственной классической академии имени Маймонида

доктор искусствоведения, профессор, лауреат всероссийских и международных конкурсов и фестивалей, член Федерального реестра научно-технической сферы Министерства образования и науки России

Григорий Консон



Прошлое и настоящее Российского еврейского конгресса

Российский еврейский конгресс (РЕК) был создан в 1996 году инициативной группой крупных еврейских бизнесменов, активистов еврейских организаций и авторитетных религиозных деятелей для поддержки возрождения еврейской жизни в России. РЕК стал структурой, объединяющей разрозненные и разнообразные еврейские структуры, возникшие в 1990-е годы на территории нашей страны. Каждой из этих структур нашлось место в Конгрессе, где впервые в истории российского еврейства появилась возможность объединить благотворителей и благополучателей, интеллектуальных и духовных лидеров, еврейских профессионалов и волонтеров, предоставить всем им возможность плодотворно работать.

За годы своей деятельности РЕК собрал и распределил миллионы долларов на различные благотворительные программы: помощь неимущим и престарелым, возрождение религиозной и общинной жизни во всем ее многообразии, поддержка образовательных учреждений, культурных и спортивных структур. Причем благотворительные программы РЕК с самого начала его деятельности выходили за рамки узконациональной избирательности.

Строительство комплекса синагоги и «Музея Еврейского наследия и Холокоста» на Поклонной горе, инициированное РЕК, стало знаковым событием в истории новой демократической России. В закладке первого камня Мемориала принимал участие премьер-министр России Виктор Черномырдин, а в торжественном открытии (1998) — президент России Борис Ельцин.

РЕК неизменно поддерживает российское руководство в его бескомпромиссной борьбе против международного терроризма. Заметной акцией, организованной РЕК, стал концерт-демонстрация «Мы - против террора», собравший у Московской хоральной синагоги более десяти тысяч человек.

С 2003 года под эгидой РЕК действует Бизнес-клуб, призванный помочь бизнесменам, во-первых, расширить свои деловые связи и, возможно, осуществить совместные бизнес-проекты, а, во-вторых, принять участие в благотворительной деятельности.

В 2004 году РЕК совместно с другими структурами открыл программу подготовки психологов для работы с людьми, пережившими теракты. В рамках этой программы уже прошла подготовку в Израиле первая группа психологов из Беслана.

Первым президентом Российского еврейского конгресса был Владимир Гусинский (1996-2001). Затем этот пост занимали Леонид Невзлин (2001), Евгений Сатановский (2001-2004), Владимир Слуцкер (2004-2005) и Вячеслав Кантор (2005-2009).

13 мая 2009 года на расширенном заседании Президиума БФ РЕК президентом Российского еврейского конгресса был избран российский бизнесмен и меценат Юрий Каннер.

Авторитет РЕК как ведущей российской еврейской структуры растет и укрепляется и во взаимодействии с властными структурами России, и в отношениях с зарубежными партнерами и коллегами.





ST REGIS

MOSCOW NIKOLSKAYA

ПРЕВОСХОДЯ ОЖИДАНИЯ

Отели сети St. Regis Hotels & Resorts открывают первый отель в России, приглашая привилегированных гостей испытать непрезойденное чувство роскоши и приверженность традициям в самом сердце Москвы - в St. Regis Moscow Nikolskaya.

УЛ. НИКОЛЬСКАЯ, 12,
МОСКВА РОССИЯ 109012

STREGISMOSCOW.COM

+7.495.967.7776



spg*
Starwood
Preferred
Guest

Starwood, SPC, Starwood Preferred Guest, Sheraton, Four Points, W, Aloft, Le Meridien, The Luxury Collection, Element, Westin, Regis и их соответствующие варианты являются торговыми марками компании Starwood Hotels & Resorts Worldwide, Inc. и ее филиалов.

НАСЛЕДИЕ РОСКОШИ
В ИЗЫСКАННЫХ МИРОВЫХ
ОТЕЛЯХ И КУРОРТАХ

STREGIS.COM

Уважаемые господа!

В течение 25 лет наш хор занимается возрождением редко звучащей, но востребованной и любимой многими музыки - еврейской литургии и народных песен на идиш. Нас объединяет горячее желание донести до зрителя неизвестные до настоящего времени замечательные страницы еврейской канторской и хоровой музыки в академическом профессиональном исполнении. Несмотря на отсутствие постоянного финансирования и сопряженные с этим трудности, мы делаем свою работу, разделяя со слушателями радость, которую дарят наши концерты. Ваша помощь могла бы поддержать наш коллектив и возродить активную творческую жизнь и гастрольную деятельность. Мы будем благодарны филантропам, меценатам, и просто ценителям музыки за любую помощь.

Если вы захотели поддержать хор, просим связаться с нами:

+7 (495) 995 0335,

www.hasidic-cappella.com

atsaliuk@hasidic-cappella.com

<http://www.youtube.com/user/atsaliuk>

Художественный руководитель Московской мужской еврейской капеллы Александр Цалюк



25 ЛЕТ

25 ЛЕТ



При поддержке Фонда семьи Штайнер